4....-05-KAS 2655 08.08.2001 8:58 Uhr Seite 1 (Schwarz Bogen)

CTC CLATRONIC®

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie • Mode d'emploi/Garantie
Instrucciones de servicio/Garantía • Manual de instruções/Garantia
Istruzioni per l'uso/Garanzia • Instruction Manual/Guarantee
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k použití/Záruka
A használati utasítás/garancia • Mod de întrebuinţare/Garanţie
Руководство по эксплуатации/Гарантия

Kaffeeautomat mit Schlagwerk

Koffieautomaat met maalwerk • Cafetiére automatique avec broyeur
Cafetera con molino • Máquina de café com moinho
Macchina automatica per il caffé con macinino • Coffee machine with grinder
Ekspres do kawy z młynkiem • Kávovar s mlýnkem na kávu
Őrlőműves automata kávéfőző • Cafetieră cu râşniţă
Автоматическая кофеварка с кофемолкой

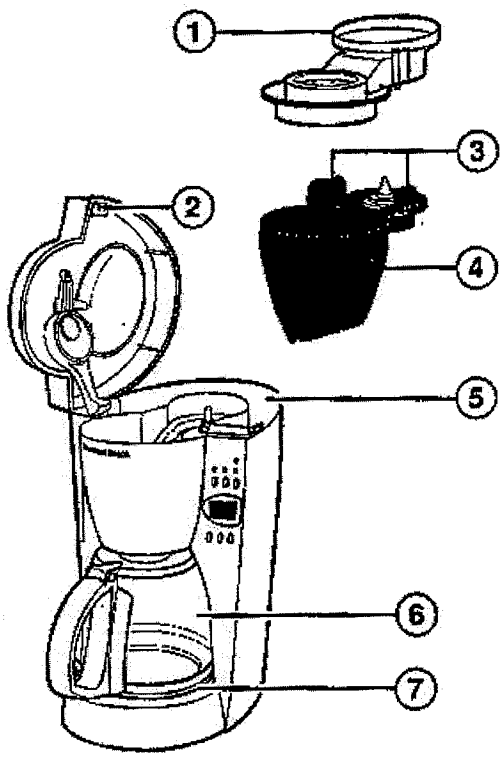
KAS 2655 DS

CE

Inhalt

Inhoud • Sommaire • Indice • Índice • Indice
Contents • Spis treści • Obsah • Tartalom • Conţinut • Содержание

D	Übersicht Bedienelemente	Seite	3
	Bedienungsanleitung	Seite	4
	Garantie	Seite	7
NL	Overzicht bedieningselementen	Pagina	3
	Gebruiksaanwijzing	Pagina	9
	Garantie	Pagina	12
F	Aperçu des éléments de commande	Page	3
	Mode d'emploi	Page	14
	Garantie	Page	18
E	Vista de conjunto Elementos de mando	Página	3
	Instrucciones de servicio	Página	19
	Garantia	Página	23
P	Vista geral dos elemntos de comando	Página	3
	Manual de instruções	Página	24
	Garantía	Página	27
I	Descrizione dei singoli pezzi	Pagina	3
	Istruzioni per l'uso	Pagina	29
	Garanzia	Pagina	32
GB	Control element overview	Page	3
	Instruction Manual	Page	34
	Guarantee	Page	37
PL	Przegląd elemetów obsługi	Strona	3
	Instrukcja obsługi	Strona	38
	Gwarancja	Strona	42
CZ	Přehled obsluhovací prvky	Strana	3
	Návod k použití	Strana	43
	Záruka	Strana	47
H	A hasznalt elemek megtekintése	Oldal	3
	A hasznalati utasítás	Oldal	48
	Garancia	Oldal	51
RO	Privire de ansamblu al modului de întrebuinţare	Pagină	3
	Mod de întrebuinţare	Pagină	53
	Garanţie	Pagină	56
RUS	Обзор управляющих элементов	стр.	3
	Руководство по эксплуатации	стр.	58
	Гарантия	стр.	62



Beschreibung der Bedienelemente

1 Filterabdeckung/Kaffeebohnen Trichter
2 Sicherungsschalter der Abdeckung
3 Griffe
4 Filterhalter/Mahlwerk
5 Wassertank
6 Kanne
7 Heizplatte

D

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien (außer es ist für den bedingten Einsatz im Freien vorgesehen). Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen. Nicht ins Wasser greifen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt. Um Kinder vor Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, sorgen Sie bitte dafür, das Kabel nicht herunter hängt und Kinder keinen Zugriff auf das Gerät haben.
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät bitte nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel bitte nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie bitte die nachfolgenden "Speziellen Sicherheitshinweise...".

Spezielle Sicherheitshinweise

- Füllen Sie den Wassertank nur mit kaltem Wasser!
- Die Warmhalteplatte und die Kanne werden sehr heiß! Verbrennungsgefahr!
- Hantieren Sie nicht mit Werkzeugen oder gar mit den Fingern in dem Mahlwerk. Verletzungsgefahr!
- Das Gerät ist mit einem Schutzschalter ausgestattet, der verhindert, dass das Gerät ohne oder bei geöffneten Deckel betrieben werden kann. Versuchen Sie nicht, dies zu umgehen!

Inbetriebnahme des Gerätes

- Entnehmen Sie, wenn vorhanden alle Verpackungs- bzw. Transportsicherungen aus dem Gerät. Entnehmen Sie den Mahlaufsatz. In der Mitte dieses Aufsatzes befindet sich ein Sieb. Ziehen sie es nach oben heraus. Entnehmen sie den Filter mit dem integrierten Mahlwerk. Reiben Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch ab. Dies entfernt Staub der sich während des Transports dort angesammelt haben könnte. Setzen Sie dann die Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

D

- Lassen Sie bitte vor dem 1. Aufbrühen von Kaffee für 2-3 Durchgänge kaltes Wasser zur Reinigung durch das Gerät laufen.
- Reinigen Sie den Filterhalter und die Glaskanne in einem Spülbad.

Elektrischer Anschluss

- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt Steckdose 230 V, 50 Hz.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Nur das Display leuchtet. Alle Kontrollleuchten sind ausgeschaltet.

Einstellen der Uhrzeit

Drücken Sie die STD (Stunden) Taste nur einmal, springt die Anzeige um eine Stunde weiter. Halten Sie die Taste gedrückt, beginnt der Schnelllauf. Halten Sie die Taste gedrückt, bis die gewünschte Stunde erreicht ist. Zum Einstellen der Minuten, drücken Sie bitte Die MIN (Minuten) Taste und gehen Sie vor, wie beim Einstellen der Stunden.

Beschreibung der Funktionstasten

EIN/AUS:	Schaltet das Gerät an bzw. aus.
1 x drücken:	startet das Mahlwerk. Nachdem der Mahlvorgang beendet ist, startet der Brühvorgang automatisch.
2 x drücken:	startet den Brühvorgang
Mahlen:	Zum Mahlen von Kaffeebohnen.
Brühen:	Zum Aufbrühen von Kaffee.
Auto:	Zum Aktivieren des Timers (Zeitversetzter Start).
Aroma:	Verstärkt das Aroma Ihres Kaffees.
PROG.:	Zum Programmieren der Einschaltzeit.
MIN.:	Zum Einstellen der Minuten.
STD.:	Zum Einstellen der Stunden.

Betrieb mit Schlagwerk

1. Klappen Sie den Wassertankdeckel auf, indem Sie die Verriegelungstaste seitlich am Deckel drücken.
2. Füllen Sie, entsprechend der gewünschten Tassenzahl, frisches kaltes Wasser in den Wassertank. Sie können die eingefüllte Tassenanzahl an der Skala links vorne am Gerät ablesen. Bitte achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Mahlaufsatz gelangt.
3. Nehmen Sie den Mahlaufsatz ab.
4. Geben Sie eine Filtertüte in den Filter.
5. Geben sie die Kaffeebohnen in den trichterförmigen Mahlaufsatz und schließen Sie den Deckel. Der Deckelverschluss muss einrasten, da sich die Maschine nur dann einschalten lässt.

D

6. Stellen Sie die Glaskanne bündig auf die Heizplatte. Ihr Gerät verfügt über eine Tropfstopp Automatik. Dies bedeutet: Haben Sie die Kanne nicht korrekt auf die Heizplatte gestellt ist der Filterauslauf geschlossen und der Kaffee verbleibt im Filter.
7. Drücken Sie einmal die EIN/AUS Taste. Die Kontrollleuchte "Mahlen" leuchtet auf. Drücken Sie ein weiteres Mal die EIN/AUS Taste, leuchtet die Kontrollleuchte für das "Brühen" auf. Wählen Sie diese Funktionsart, wenn Sie bereits gemahlenen Kaffee in den Filter gegeben haben.
8. Möchten Sie das Aroma Ihres Kaffees verstärken, drücken Sie bitte die AROMA Taste. Während der Brühzeit schaltet die Heizung Ihres Gerätes im 30 Sek. Intervall an und aus.
9. Bitte beachten Sie, dass das Sichtfenster im Deckel während des Betriebes beschlagen kann. Dies ist normal und wird durch den entstehenden Wasserdampf verursacht.
10. Ist alles Wasser durch den Filter gelaufen, drücken Sie die EIN/AUS Taste und entnehmen die Glaskanne.

Benutzen ohne Schlagwerk

Sie können Ihr Gerät natürlich auch ohne Schlagwerk benutzen.

1. Füllen Sie die gewünschte Menge kaltes frisches Wasser in den Wassertank.
2. Geben Sie einen Filter in den Filterhalter und geben Sie die gewünschte Menge Kaffeemehl hinein.
3. Drücken Sie die EIN/AUS Taste 2x. Der Brühvorgang beginnt.
4. Folgen Sie Punkt 8 bis 10, wie unter "Benutzen mit Schlagwerk" beschrieben.

Betrieb mittels Timer Funktion

Stellen Sie sicher, dass Sie die korrekte Uhrzeit eingestellt haben.
Einstellen des Timers.

1. Gehen Sie vor wie unter Punkt 1 bis 6, "Betrieb mit Schlagwerk" bereits beschrieben.
2. Drücken Sie die PROG. Taste und halten diese gedrückt. Im Display blinkt "Brühen"
3. Drücken Sie jetzt die Stunden Taste (STD), bis die gewünschte Stunde erreicht ist.
4. Drücken Sie die Minuten Taste (MIN), bis die gewünschte(n) Minute(n) erreicht ist/sind.
5. Lassen Sie die PROG. Taste los.
6. Drücken Sie die AUTO Taste. Diese beginnt zu blinken. Haben Sie Kaffeebohnen in Ihr Gerät gegeben, drücken Sie die ON/OFF Taste einmal und die MAHLEN Kontrollleuchte leuchtet auf. Haben Sie bereits gemahlenes Kaffeemehl in den Filter gegeben, drücken Sie die EIN/AUS Taste ein weiteres mal. Die BRÜHEN Kontrollleuchte leuchtet auf. Die AUTO Taste hört auf zu blinken und leuchtet jetzt auf.

7. Möchten Sie das Programm löschen, drücken sie ein weiteres Mal die EIN/AUS Taste.
8. Zum Löschen der Auto Funktion, drücken Sie bitte die AUTO Taste. Die Kontrollleuchte schaltet dann aus.
9. Auch hier können Sie wie bereits unter "Betrieb mit Schlagwerk" beschrieben, die AROMA Funktion benutzen. Gehen Sie vor, wie unter Punkt 8 (Betrieb mit Schlagwerk) beschrieben.

Entkalkung

Eine Entkalkung wird nötig, wenn die Zubereitungszeit wesentlich zunimmt. Verwenden Sie zum Entkalken bitte nur handelsübliche Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis. Bitte dosieren Sie, wie auf der Verpackung oder Beipackzettel angegeben.

Reinigung

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist. Reinigen Sie das Gerät außen nur mit einem leicht feuchten Tuch. Bitte verwenden Sie keine starken Reinigungs- und Lösungsmittel.
Die Kanne, den Filter/Mahlwerk und Filterabdeckung/Kaffeebohnen Halter können Sie in gewohnter Weise im warmen Spülbad reinigen.

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen CE-Richtlinien und ist nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut. Technische Änderungen vorbehalten!

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*), die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das Grundgerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

*) Zubehörteile unterliegen der gesetzlichen Gewährleistungspflicht (6 Monate) und führen nicht zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. In diesem Fall nicht das Gerät, sondern nach Absprache mit unserem Kundendienst, nur das defekte Zubehörteil einschicken bzw. bestellen! Glasbruchschäden sind grundsätzlich kostenpflichtig!

D

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

Service

Verschleißteile (soweit diese nicht vom Fachmann ausgewechselt werden müssen), Ersatzkannen, Staubsaugerfilterbeutel usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

0 21 52 / 20 06 –888

Für die Bestellung via Internet haben wir für Sie folgende e-mail-Adresse eingerichtet:

hotline@clatronic.de

Interessieren Sie sich für weitere Clatronic-Produkte?
Besuchen Sie doch einmal unsere Homepage unter

www.clatronic.de oder **www.clatronic.com**

4....-05-KAS 2655 08.08.2001 8:58 Uhr Seite 63 (Schwarz Bogen)

Technische Daten

Modell:	**KAS 2655 DS**
Spannungsversorgung:	**230 V, 50 Hz**
Leistungsaufnahme:	**1000 Watt**
Sicherheitsklasse:	I
Füllmenge:	**10 – 12 Tassen**

Dieses Gerät entspricht den CE-Richtlinien.

Bitte führen Sie das ausgediente Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zu.

CTC CLATRONIC® INTERNATIONAL GMBH
D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Internet: http://www.clatronic.de · email: info@clatronic.de

Stünings, Krefeld • 08/01